

qui atténue quelque peu l'effet d'une partie du témoignage dont on a donné lecture jusqu'ici.

**M. Howard:** J'imagine que le député d'Acadia pourrait regarder dans le goulot d'une fiole des deux yeux à la fois, tant il a l'esprit étroit.

**M. le président suppléant:** A l'ordre!

**M. Horner (Acadia):** En tout cas, je ne suis pas communiste.

**M. Howard:** Connaissez-vous à la Chambre quelqu'un qui le soit?

**M. Horner (Acadia):** Je connais quelqu'un qui pourrait bien l'être.

**M. Howard:** Vous n'êtes qu'un fieffé menteur.

**M. le président suppléant:** A l'ordre!

**M. Howard:** Je me formalise d'une accusation de cette nature, monsieur le président, et je demande que le député la retire intégralement.

**M. le président suppléant:** A l'ordre!

**M. Howard:** Il m'a traité de communiste.

**M. le président suppléant:** Je n'ai pas entendu l'honorable député dire que vous êtes communiste. J'ai peut-être mal saisi, mais l'honorable député voudrait-il me dire s'il a dit cela ou non?

**M. Horner (Acadia):** J'ai dit que je regardais quelqu'un qui pourrait fort bien en être un.

**M. Howard:** Il vous regardait quand il a dit cela, monsieur le président.

**M. le président suppléant:** L'honorable député n'a pas dit que vous étiez communiste.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je pose la question de privilège. L'honorable député de Skeena a employé l'expression "fieffé menteur". C'est une expression nettement antiparlementaire, et je le prierais de bien vouloir la retirer.

**M. le président suppléant:** Je n'ai pas entendu ces mots.

**M. McCleave:** Il était assis quand il a dit cela.

**M. Howard:** Non, j'étais debout, comme toujours lorsque je fais mes observations.

**M. le président suppléant:** Si l'honorable député a dit "fieffé menteur", je devrai lui demander de retirer cette observation.

**M. Howard:** Je le ferai avec plaisir, maintenant que l'honorable député d'Acadia a bien voulu retirer son accusation diffamatoire.

**M. le président suppléant:** A l'ordre!

**M. Horner (Acadia):** C'est ce que j'ai dit au début.

**M. Howard:** Vous ne la retirez pas?

**M. Horner (Acadia):** J'ai dit ce que j'ai dit.

**M. le président suppléant:** A l'ordre! La parole est à l'honorable député de Skeena.

**M. Howard:** C'est pour cette raison que j'ai retiré ce que j'avais dit à propos de l'honorable député d'Acadia.

**M. le président suppléant:** A l'ordre! C'est une question réglée.

**M. Howard:** C'est ce que je pensais moi aussi, mais mon irascible ami, là-bas, ne veut pas tenir en place.

**M. le président suppléant:** A l'ordre! Revenez au bill.

**M. Howard:** Le député d'Acadia, au début de son discours, a lu exactement le texte que j'avais lu, et il a dit en substance exactement la même chose que moi.

**M. Horner (Acadia):** Laissez donc adopter le bill!

**M. Howard:** Il a dit que jusqu'ici, les témoignages indiquent qu'il y a preuve d'adultère.

**M. Horner (Acadia):** Revenons au bill!

**M. Howard:** Voilà ce qui cause les ulcères et qui fait monter la pression artérielle: l'impatience, l'intolérance et la calomnie.

**M. le président suppléant:** A l'ordre!

**M. Howard:** A bien des endroits, pareils propos ne seraient pas admis. Mais comme il l'a dit, lui-même, l'honorable député d'Acadia a répété ce que j'avais dit jusque-là. Le témoignage du demandeur se poursuit pour établir la preuve d'adultère, un enfant étant né hors des liens du mariage à la défenderesse quelque 10 ou 12 ans après leur séparation, et il faudrait étudier très sérieusement cette demande. Je me demande par conséquent pourquoi il était nécessaire de dépenser de l'argent et de se donner la peine de faire établir la preuve par deux ou trois enquêteurs, d'une façon plutôt accessoire...

**M. le président suppléant:** A l'ordre! L'honorable député revient encore à la procédure. Je dois lui demander de s'en tenir au bill.

**M. Howard:** Je n'avais pas l'intention de parler de la procédure, mais seulement de dire que ce témoignage est donné à l'appui de l'accusation d'adultère afin que le mariage puisse être dissous, et cela me porte à me demander ce qu'est l'adultère. J'ai déjà fait un raisonnement de ce genre. Voici le témoignage de M. Janelle, concernant ce qui s'est passé après son entrée à l'hôtel: